



**Trigésimo quinto
período de sessões
da CEPAL**

2014 Lima, 5 a 9 de maio

INFORMAÇÕES GERAIS



NAÇÕES UNIDAS

CEPAL



**Ministerio de
Relaciones Exteriores**

APRESENTAÇÃO

O trigésimo quinto período de sessões da Comissão Econômica para a América Latina e o Caribe (CEPAL) terá lugar na cidade de Lima, de 5 a 9 de maio de 2014. Os Estados membros, mediante a resolução 661(XXXIV), aprovada no trigésimo quarto período de sessões da CEPAL (San Salvador, 27 a 31 de agosto de 2012), decidiram que o Peru seria o país-sede desta reunião.

O período de sessões é a reunião bienal mais importante da CEPAL. Constitui um fórum que permite analisar temas de importância para o desenvolvimento dos países da região e examinar o andamento das atividades da Comissão.

O presente documento tem como propósito oferecer aos delegados participantes as informações e o apoio necessários para a realização dos trabalhos do trigésimo quinto período de sessões da CEPAL.

Os coordenadores deste encontro estarão à sua disposição para atender qualquer consulta sobre questões de logística e organização que desejarem formular antes ou durante a reunião.

1. Informações gerais

Localização geográfica

A República do Peru se localiza no extremo ocidental da América do Sul. Com uma superfície total de 1.285.215,6 km² e uma população estimada em 29 milhões de habitantes, em termos mundiais, é o vigésimo país em extensão e o trigésimo nono em população. Limita-se territorialmente com cinco países sul-americanos.

Clima

Diferentemente de outros países equatoriais, o Peru não apresenta um clima exclusivamente tropical, mas possui uma grande diversidade climática. Em Lima o clima é especialmente peculiar, já que combina uma virtual ausência de precipitações com temperaturas amenas, cuja média anual é de 19°C.

Informações úteis para sua estadia

Moeda local Nuevo sol (S/.)	A unidade monetária peruana é o “nuevo sol”, que apresenta taxa de câmbio flutuante. Atualmente a taxa de câmbio é de aproximadamente 2,8 soles por dólar. No Peru não há restrição alguma para as operações de troca de moeda estrangeira. Podem-se efetuar câmbios de moeda em hotéis, bancos e casas de câmbio autorizadas. Os bancos atendem ao público, geralmente, de segunda a sexta das 9h00 às 18h00 e sábados das 9h00 às 13h00.
Hora local	UTC ou GMT menos 5.

Corrente elétrica	220 volts (60 ciclos); na maioria dos hotéis há conexões de 110 volts (60 ciclos) ou transformadores.
Taxa aeroportuária	A tarifa de embarque, tanto para voos internos como internacionais, está incluída no valor das passagens.
Gorjeta	Os hotéis acrescentarão à conta uma porcentagem por serviço. Nos restaurantes, por lei, acrescenta-se automaticamente o Imposto Geral sobre Vendas (IGV). Às corridas de táxi não se costuma agregar gorjeta.
Táxis/táxis especiais	Há muitos táxis que não estão associados a empresas ou agências e, geralmente, não dispõem de taxímetro; por isso, é conveniente utilizar os serviços de agências autorizadas por aeroportos e hotéis.

Site oficial do Ministério das Relações Exteriores: <http://www.rree.gob.pe/>

2. Sede da reunião

O trigésimo quinto período de sessões da CEPAL será realizado no Centro de Convenções do Hotel Westin.

THE WESTIN LIMA HOTEL & CONVENTION CENTER

Endereço: Las Begonias 450
San Isidro, Lima
Telefone: (51-1) 201-5000
E-mail: reservaswestin@libertador.com.pe
Site: <http://www.westin.com/lima>

Espera-se a participação de aproximadamente 200 delegados governamentais e 100 representantes de organismos do sistema das Nações Unidas, organizações não governamentais e convidados especiais.

3. Coordenação da reunião

A organização do período de sessões estará a cargo da CEPAL e do Ministério das Relações Exteriores do Peru. As pessoas de contato são:

Luis Yáñez

Funcionário encarregado
Escritório da Secretaria da Comissão
CEPAL, Nações Unidas
Santiago
Telefone: (56-2) 2210-2275
E-mail: luis.yanez@cepal.org

María Eugenia Johnson

Supervisora
Unidade de Serviços de Conferências
CEPAL, Nações Unidas
Santiago
Telefone: (56-2) 2210-2667
E-mail: mariaeugenia.johnson@cepal.org

Marcela López Bravo

Embaixadora
Diretora Geral para Assuntos Econômicos
Ministério das Relações Exteriores do Peru
Coordenação Nacional do Trigésimo Quinto Período de Sessões da CEPAL
Telefone: (51-1) 204-3163
E-mail: mlopez@ree.gob.pe

Miguel Alemán Urteaga

Ministro
Subdiretor de Organismos Econômicos e Financeiros Internacionais
Direção Geral para Assuntos Econômicos
Ministério das Relações Exteriores do Peru
Coordenação Nacional do Trigésimo Quinto Período de Sessões da CEPAL
Telefone: (51-1) 2204-3182
E-mail: maleman@ree.gob.pe

4. Reserva de hotel

A Unidade de Serviços de Conferências da CEPAL reservou um número limitado de apartamentos, com uma tarifa especial, nos hotéis indicados a seguir:

- **The Westin Lima Hotel & Convention Center (5*)**

Las Begonias 450, San Isidro
Telefone: (51-1) 201-5000
www.westin.com/Lima

Apartamento Deluxe solteiro: 210 dólares*
Apartamento Deluxe casal: 225 dólares*

*As tarifas não incluem 18% de IGV e 10% de serviço. Os hóspedes estrangeiros estão isentos do IGV. As tarifas incluem buffet de café da manhã e acesso wi-fi à internet.

- **Hotel Atton (4*)**

Av. Jorge Basadre 595, San Isidro
Telefone: (51-1) 208-1225
<http://sanisidro.atton.com/>

Apartamento standard solteiro: 156,60 dólares*
Apartamento Júnior Suite solteiro: 178,2 dólares*

*As tarifas incluem 8% de serviço, buffet de café da manhã, internet wi-fi em apartamentos e áreas públicas. Os hóspedes estrangeiros estão isentos do pagamento do IGV (18%).

- **Hotel Novotel (4*)**
Av. Víctor Andrés Belaunde 198, San Isidro
Telefone: (51-1) 315-9999
www.novotel.com

Apartamento standard solteiro: 135 dólares*
Apartamento standard casal: 145 dólares*

*As tarifas não incluem 18% de IGV e 10% de serviço. Os hóspedes estrangeiros estão isentos do IGV. As tarifas incluem Buffet de café da manhã e internet wi-fi.

Recomendamos realizar as reservas antes de quarta-feira, **16 de abril de 2014**, diretamente no hotel selecionado. Depois dessa data, os hotéis se reservarão o direito de modificar a tarifa e não garantirão a disponibilidade de apartamentos. Para realizar as reservas, utilize o formulário de reservas de hotel apresentado em anexo.

Cada delegado é responsável por sua reserva e deverá assegurar-se de que sua solicitação foi processada pelo hotel e requerer o correspondente número ou código de confirmação.

Para realizar a reserva, os hotéis exigem um número de cartão de crédito. No Peru, aplica-se a política de *no show*. Cada delegado pagará diretamente a conta do hotel que lhe corresponda no término de sua estadia.

Anexa-se um mapa com a localização dos hotéis indicados.

5. Requisitos de entrada e saída do país

Os cidadãos da maioria dos países membros da CEPAL não necessitam de visto para ingressar no Peru, salvo nos seguintes casos:

PAÍS	PASSAPORTE. DIPLOMÁTICO/OFICIAL	PASSAPORTE COMUM	
CANADA	SIM	NÃO	O visto pode ser solicitado na Embaixada do Peru.
COSTA RICA	NÃO	SIM	
CUBA	NÃO	SIM	
EL SALVADOR	SIM	NÃO	
GUATEMALA	NÃO	SIM	
HAÍTI	NÃO	SIM	Coordenar com a CEPAL (Paula Warnken, e-mail: paula.warnken@cepal.org)
HONDURAS	NÃO	SIM	O visto pode ser solicitado na Embaixada do Peru.
NICARÁGUA	NÃO	SIM	
REINO UNIDO	SIM	NÃO	
REP. DOMINICANA	NÃO	SIM	
ANGUILLA	EXIGE-SE VISTO	EXIGE-SE VISTO	Considerando serem territórios que têm vínculos com países
ARUBA			

BERMUDAS		<p>como Estados Unidos, França, Reino Unido e Países Baixos, ao portar passaporte destes países, pode ingressar ao Peru como turista (sem necessidade de visto).</p> <p>Em qualquer outro caso, coordenar com a CEPAL (Paula Warnken, e-mail: paula.warnken@cepal.org)</p>
CURAÇAO		
GUADALUPE		
ILHAS CAYMÁN		
ILHAS TURKS E CAICOS		
ILHAS VIRGENS BRITÂNICAS		
ILHAS VIRGENS NORTE-AMERICANAS		
MARTINICA		
MONTSERRAT		
PORTO RICO		

Para qualquer consulta adicional a respeito de **vistos**, favor contatar as seguintes pessoas:

- Paula Warnken, e-mail: paula.warnken@cepal.org
- Tatiana Mego, e-mail: tmego@rree.gob.pe
- Doris Santana, e-mail: dsantana@rree.gob.pe

Vistos para jornalistas

Todos os jornalistas estrangeiros necessitam de visto para ingressar ao Peru. Este é gratuito e pode ser obtido nas embaixadas e consulados peruanos:

http://www.rree.gob.pe/elministerio/Paginas/Directorio_de_Misiones_en_el_Exterior.aspx

Junto com o pedido do visto os representantes de meios de comunicação devem preencher e enviar às embaixadas e consulados do Peru um formulário de internação de equipamentos profissionais a fim de serem exonerados do pagamento dos correspondentes impostos. O formulário encontra-se disponível em:

<http://www.rree.gob.pe/noticias/Paginas/Internamiento-temporal-de-material-y-equipo-filmico.aspx>

Para qualquer consulta adicional a respeito de vistos para jornalistas, favor contatar:

- Susana Fernández, e-mail: sfernandez@rree.gob.pe
Telefones: (51-1) 2042679; 2042664. Fax: (51-1) 2042668; 2042667

6. Recepção no aeroporto

O Governo do Peru disporá de funcionários para receber e orientar as delegações oficiais no Aeroporto Internacional de Lima.

7. Transporte

O transporte do aeroporto para os hotéis e vice-versa será responsabilidade de cada participante. No Aeroporto Internacional há serviço de táxi. Sugere-se utilizar os serviços de táxis oficiais. **O custo aproximado por trajeto é de 30 dólares.**

Durante os dias da conferência, será oferecido transporte de ida e volta à sede da reunião para os participantes que se hospedarem nos hotéis Atton e Novotel. Os horários de transporte estarão disponíveis nos hotéis.

Os participantes que recebam serviços de transporte de suas missões diplomáticas deverão entrar em contato diretamente com a missão de seu país.

8. Inscrição de participantes

A partir de **3 de março de 2014** estará funcionando um sistema de inscrição de participantes on-line no site da CEPAL (<http://periododesesiones35.cepal.org>).

A inscrição dos participantes da reunião será realizada a partir das 15h00 do domingo, **4 de maio**, no Foyer do Centro de Convenções do Hotel Westin (3º andar). Os participantes receberão uma identificação que, por razões de segurança, será exigida em todas as sessões.

Caso necessite mais informações sobre o credenciamento de participantes, contate Paula Warnken por e-mail (paula.warnken@cepal.org) ou telefone ((56-2) 2210-2651).

A inscrição de participantes on-line **não substitui** o requisito de envio de nota oficial indicando o nome do chefe da delegação e dos membros que o acompanharão. Essa informação deverá ser enviada tanto à CEPAL como ao Ministério das Relações Exteriores do Peru.

9. Sessão de Abertura

A sessão de abertura do trigésimo quinto período de sessões da CEPAL será realizada na **terça-feira, 6 de maio**, às **9h00** no Salão Limatambo do Centro de Convenções do Hotel Westin.

10. Internet

Nos escritórios destinados à reunião e nas salas de conferência os delegados disporão de conexão wi-fi à internet.

11. Idiomas

O idioma oficial da reunião será o espanhol. Haverá interpretação simultânea para o inglês e o francês.

12. Serviços médicos

O Governo do Peru colocará à disposição dos participantes um serviço de primeiros socorros que estará em funcionamento nos horários das sessões. No local de celebração do evento também haverá uma ambulância disponível. Todos os gastos incorridos pelo uso destes serviços deverão ser cobertos pelo paciente. Recomenda-se que todos os chefes de

delegação, delegados e participantes disponham de um seguro de saúde com cobertura internacional.

Os chefes de delegação, delegados e participantes que considerem conveniente informar sobre alguma restrição alimentar ou por motivos de saúde, usos ou costumes, bem como informar sobre alguma condição física ou de saúde que requeira atendimento ou previsão especial, podem contatar ou enviar a informação pertinente a:

Comissão de Seguridad e Saúde

Funcionária: Conselheira María del Rosario Botton Girón

E-mail: rbotton@ree.gob.pe

Telefone: (51-1) 204-3176

13. Centro internacional de imprensa

Com o propósito de facilitar a cobertura do trigésimo quinto período de sessões da CEPAL, será estabelecido um centro internacional de imprensa em uma sala próxima às salas de conferência. Os jornalistas que desejarem efetuar a cobertura da reunião deverão inscrever-se previamente on-line em <http://periododesesiones35.cepal.org> e credenciar-se no centro de imprensa, que funcionará todos os dias a partir das 9h00.

O centro contará com uma sala de conferências, escritório de informação e documentação e áreas destinadas ao trabalho de jornalistas e representantes dos meios de comunicação credenciados.

As consultas relacionadas com a cobertura jornalística do período de sessões deverão ser dirigidas a María Amparo Lasso, Chefe da Seção de Informação Pública da CEPAL, por telefone ((56-2) 2210-2664), fax ((56-2) 2210-1947) ou e-mail (mariaamparo.lasso@cepal.org).



NAÇÕES UNIDAS

TRIGÉSIMO QUINTO PERÍODO DE SESSÕES DA COMISSÃO
ECONÔMICA PARA A AMÉRICA LATINA E O CARIBE (CEPAL)

Lima, 5 a 9 de maio de 2014

FORMULÁRIO DE RESERVA DE HOTEL

Nome		Sobrenome	
Chefe da delegação	Delegado	Observador	Convidado especial
Cargo oficial:			
Organismo ou instituição:			
Endereço:			
Cidade:		País:	
Telefone:	Fax:	E-mail:	

Solicito reserva em:

THE WESTIN LIMA HOTEL & CONVENTION CENTER (5*) <input type="checkbox"/> Las Begonias 450, San Isidro Tel: (51-1) 201-5000 Deluxe solteiro <input type="checkbox"/> 210 dólares (inclui café da manhã e internet) Deluxe duplo <input type="checkbox"/> 225 dólares (inclui café da manhã e internet) E-mail: reservaswestin@libertador.com.pe Atenção: Shirley Loo As tarifas não incluem 18% de IGV e 10% de serviço. Os hóspedes estrangeiros estão isentos do IGV.	HOTEL ATTON LIMA (4*) <input type="checkbox"/> Av. Jorge Basadre 595, San Isidro Tel: (51-1) 208-1225 Standard solteiro <input type="checkbox"/> 156,60 dólares (inclui café da manhã e internet) Júnior Suite solteiro <input type="checkbox"/> 178,2 dólares (inclui café da manhã e internet) E-mail: spinglo@atton.pe Atenção: Sandra Pinglo As tarifas incluem 8% de taxa de serviço. Os hóspedes estrangeiros estão isentos do pagamento do IGV (18%).	
HOTEL NOVOTEL LIMA (4*) <input type="checkbox"/> Av. Víctor Andrés Belaúnde 198, San Isidro Tel: (51-1) 315-9999 Standard solteiro <input type="checkbox"/> 135 dólares (inclui café da manhã e internet) Standard duplo <input type="checkbox"/> 145 dólares (inclui café da manhã e internet) E-mail: h6339-re2@accor.com Atenção: Luis Alarcón As tarifas não incluem 18% de IGV e 10% de serviço. Os estrangeiros estão isentos do IGV.		
Data de chegada ao país:	Nº do voo:	Hora aprox.:
Data de saída do país:	Nº do voo:	Hora aprox.:

Autorizo o uso do seguinte cartão de crédito a fim de garantir minha reserva de hotel:

American Express <input type="checkbox"/>	MasterCard <input type="checkbox"/>	Visa <input type="checkbox"/>	Outro <input type="checkbox"/>
Nº do cartão de crédito/código de segurança:			Data de validade:

As reservas devem ser solicitadas diretamente ao hotel selecionado **antes de 16 de abril**. Cada delegado é responsável por sua reserva e deverá assegurar que sua solicitação foi processada pelo hotel e requerer o correspondente número ou código de confirmação.

MAPA DE LOCALIZAÇÃO DOS HOTÉIS

